



**CENTER FOR
HOLY LANDS STUDIES**

FORMULARIOS Y DOCUMENTOS DE VIAJE

INSTRUCCIONES PARA LA INSCRIPCIÓN:

- 1) En el sitio web de CHLS, haga clic en el botón de inscripción en la parte superior de la página de su programa
- 2) Complete el formulario de inscripción en línea
- 3) Envíe su depósito
- 4) Reciba su correo electrónico de confirmación.

Si desea registrarse por teléfono, llame a nuestra oficina al 1-855-700-CHLS (2457).

FORMULARIOS Y DOCUMENTOS DE VIAJE:

Una vez que haya completado la inscripción, llene los siguientes formularios incluidos en este paquete:

- Formulario de contactos de emergencia
- Formulario médico
- Formulario de autorización de materiales de mercadeo
- Formulario de términos y condiciones
- Autorización para compartir información protegida (voluntaria)

Además, sírvase enviar la siguiente documentación:

- Fotocopia a color del pasaporte* (obtenga o renueve su pasaporte en <http://travel.state.gov/content/passports/english/passports.html>)

Se requiere una fotocopia de la(s) página(s) de la foto y la información personal de su pasaporte. Asegúrese de que la fotocopia sea de una calidad suficientemente buena para servir de identificación secundaria con foto.

Escanee y envíe por correo electrónico, fax o correo aéreo estos formularios y documentación a la oficina de CHLS:

DIRECCIÓN POSTAL:

Center for Holy Lands Studies
1445 N. Boonville Ave.
Springfield, Missouri, 65802

FAX: 417-866-1146

EMAIL: info@holylandsstudies.org

* Se solicita a los participantes internacionales utilizar los servicios de correo expreso.

No dude en contactarnos si tiene alguna pregunta o inquietud. Nuestro personal de servicio al cliente está disponible para ayudarlo de 8 a.m. a 4:30 p.m. de lunes a viernes (Horario Central). Si llama después del horario de atención, deje un mensaje detallado que incluya su información de contacto, y nos pondremos en contacto con usted lo antes posible.

TENGA EN CUENTA: Todos los participantes menores de 18 años deben tener el Formulario de consentimiento de los padres diligenciado en su nombre por sus padres o tutores legales. Se debe enviar una copia del formulario diligenciado a CHLS y el original debe acompañar al menor que viaja. Comuníquese con CHLS para obtener más información (visite la página de Consentimiento de los padres en holylandsstudies.org para obtener una copia del Formulario de Consentimiento de los Padres).



**CENTER FOR
HOLY LANDS STUDIES**

LISTA DE VERIFICACIÓN DEL PARTICIPANTE

Tenga en cuenta que la siguiente lista de verificación es para su uso personal:

INSCRIPCIÓN:

Inscripción en línea (o por teléfono)

PAGOS

Depósito pagado (debe pagarse en la inscripción)

Saldo final pagado

FORMULARIOS DE VIAJE

Paquete de formularios de viaje diligenciado y enviado

- Formulario de contactos de emergencia (página 4)
- Formulario médico (página 5)
- Formulario de autorización de materiales de marketing (página 6)
- Formulario de términos y condiciones (páginas 7-8)
- Autorización para compartir información protegida (voluntaria)

Formulario de Consentimiento de los Padres
(para participantes menores de 18 años)

DOCUMENTACIÓN DE VIAJE

Fotocopia a color del pasaporte presentado

TENGA EN CUENTA: Los plazos específicos para su próximo viaje, así como otros detalles importantes, se encuentran en holylandsstudies.org.



**CENTER FOR
HOLY LANDS STUDIES**

POLÍTICA DE CANCELACIÓN

POLÍTICA GENERAL:

Todas las cancelaciones pierden la tarifa de depósito; sin embargo, los inscritos pueden aplicar su depósito a otro programa dentro de los doce meses posteriores a la fecha de registro inicial. Después de 90 días, y hasta nuestra fecha de salida programada, todos los demás cargos por persona, impuestos por cualquier y todo agente y proveedor también se perderán. Por lo tanto, se recomienda, aunque no es obligatorio, que cada participante compre un seguro de viaje adecuado.

CON RESPECTO AL TRANSPORTE AÉREO:

Si el CHLS ya compró el boleto aéreo del participante (actualmente se requiere la compra a la aerolínea 90 días antes de la fecha de salida), lo siguiente se aplica sólo a la compra aérea:

El contrato de pasaje en uso por las aerolíneas cuando se emiten los boletos constituirá el único contrato entre las aerolíneas y el pasajero. **A menos que las aerolíneas cancelen los vuelos, los boletos no son reembolsables.** El participante puede usar su boleto para futuros viajes aéreos dentro del lapso de un año (no necesariamente a Israel), pero la aerolínea cobrará una tarifa para cambiar su boleto existente. El costo para intercambiar un boleto existente depende de los términos del contrato grupal pendiente.

NOTA PARA LÍDERES DE GRUPO Y PERSONAS INSCRITAS INDIVIDUALMENTE:

Todos los programas de CHLS se consideran no confirmados (provisionales) hasta que 25 participantes se inscriban 90 días antes de la fecha programada de salida. En vista del estado inicial no confirmado de los programas CHLS, es importante y se recomienda que se consideren los siguientes dos elementos:

- 1) Las personas y los grupos deben registrarse lo antes posible para contarlos como parte del número mínimo requerido de participantes.
- 2) También se aconseja a los participantes no hacer planes de viaje personales hasta que el programa se considere confirmado 90 días antes de la salida.

Si un participante desea comprar boletos personales de avión, hacer arreglos adicionales de hotel o comprar cualquier otro arreglo de viaje que no esté bajo los auspicios de la administración de CHLS (antes de los 90 días de la fecha de salida programada), se recomienda que consulte a CHLS antes de hacer cualquiera de esas compras.

CHLS no se hace responsable de ningún arreglo personal aéreo o terrestre realizado por un participante antes, durante o después del programa.

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD: CHLS no es una agencia de viajes y sólo actúa como intermediario para los proveedores identificados en este, o en los documentos que lo acompañan, en la venta de servicios o en la aceptación de reservas o reservas de servicios que no son suministrados directamente por sí mismo (tales como transporte aéreo, alojamiento en hotel, transporte terrestre, comidas, etc.) Usted liberará de toda responsabilidad a CHLS por incumplimiento de contrato o cualquier acción u omisión intencional o descuidada por parte de dichos proveedores, que pueda resultar en cualquier pérdida, daño, retraso, lesiones o aumento en las tarifas del programa a cualquier viajero. A menos que el término "garantizado" esté escrito específicamente en el boleto, la factura o el itinerario de reserva, CHLS no garantiza las tarifas, contrataciones o reservas de ningún proveedor. No será responsable de cancelaciones, lesiones, daños o pérdidas causados a ningún viajero en relación con la guerra, actividades terroristas, disturbios sociales o laborales, dificultades mecánicas o de construcción, enfermedades, leyes locales, condiciones climáticas, condiciones o situaciones anormales, o cualquier otra acción, omisión o condición fuera de su control. Al embarcarse en el viaje, el viajero asume voluntariamente todos los riesgos personales y financieros relacionados con dicho viaje, ya sea esperados o inesperados. Se advierte a los viajeros de tales riesgos y se les aconseja que obtengan una cobertura de seguro adecuada contra dichos riesgos.



**CENTER FOR
HOLY LANDS STUDIES**

FORMULARIO MÉDICO

Nombre: _____ **Fechas del programa (DD/MM/AAAA):** _____
a _____

Los tours y programas de estudio ofrecidos a través de CHLS pueden exigir actividades físicas arduas en todo el itinerario por tierra. Si actualmente sufre alguna limitación física que pueda obstaculizar su participación, le solicitamos que comparta esa información con nuestro personal para hacer las adaptaciones necesarias para su participación. Al compartir esta información antes de la salida, podemos ayudarlo mejor durante su programa.

- SÍ** **NO** ¿Tiene una afección cardíaca o un marcapasos?
 SÍ **NO** ¿Es diabético?
 SÍ **NO** ¿Actualmente está bajo el cuidado de un médico por una condición médica?

Si la respuesta es Sí, proporcione una breve explicación y ofrezca una declaración de tratamiento de emergencia. _____

- SÍ** **NO** ¿Es alérgico a algún alimento o producto relacionado con alimentos?

IF Sí, En caso afirmativo, proporcione una breve explicación y ofrezca una declaración de tratamiento de emergencia. _____

- SÍ** **NO** ¿Tiene alguna condición(es) emocional, mental o física que pueda interferir con su capacidad de participar exitosamente en este viaje?

IF Sí, En caso afirmativo, describa: _____

IF Sí, En caso afirmativo de cualquier problema médico mencionado anteriormente, proporcione el nombre, teléfono y número de fax de un médico para contactar en caso de una emergencia médica.

Nombre del médico: _____

Teléfono: _____ **Fax:** _____

SEGURO MÉDICO EN EL EXTRANJERO

Tenga en cuenta que el seguro médico y de responsabilidad general en el extranjero se proporciona durante la duración de su viaje y está incluido en el costo total de su programa. Aunque no es obligatorio, se recomienda mucho que los participantes compren un seguro de viaje que supere la cobertura provista. Si tiene alguna pregunta sobre el seguro médico y de responsabilidad general provisto, por favor comuníquese con nuestra oficina (info@holylandsstudies.org).

NOTA: CHLS no comparte ninguna información personal con las asociaciones o proveedores asociados del programa a menos que sea necesario para el programa. CHLS no vende información a ningún proveedor externo para publicidad o marketing.



CENTER FOR
HOLY LANDS STUDIES

FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN DE MATERIALES DE MARKETING

ACUERDO

Por la presente autorizo al Centro de Estudios de Tierras Santas (CHLS) a utilizar todas las citas, fotografías y videos tomados por mí y de mí durante la participación en mi programa. Doy permiso a CHLS para usar estos materiales para impresión, video, redes sociales y otros materiales de marketing, según se considere necesario.

Libero de toda responsabilidad a CHLS de cualquier expectativa de privacidad o confidencialidad relacionada con estas declaraciones, imágenes y videos. Además, reconozco que mi participación es estrictamente voluntaria y no recibiré compensación financiera por la toma o publicación de declaraciones, fotografías o videos tomados durante mi participación en un programa CHLS. Por la presente, renuncio a mi propiedad y regalías de dichas fotografías y videos, y a la publicación de los mismos.

Además, libero a CHLS, sus empleados y terceros involucrados en la creación y publicación de cualquier material de marketing, de la responsabilidad por cualquier reclamo de mi parte o de cualquier tercero involucrado en mi participación en el estudio en el extranjero.

FIRMA(S)

Firma del participante

Fecha (DD/MM/AAAA)

Firma del padre/tutor (requerido si el participante es menor de 18 años)

Fecha (DD/MM/AAAA)



CENTER FOR
HOLY LANDS STUDIES

FORMULARIO DE TÉRMINOS Y CONDICIONES

INICIALES

PARTE 1 - DECLARACIÓN DE TÉRMINOS Y CONDICIONES

Información médica: Usted declara al Centro de Estudios de Tierras Santas del Concilio General de las Asambleas de Dios y a todos los agentes asociados (en adelante denominados colectivamente «CHLS») que tiene buena salud, puede participar en las demandas físicas del programa y que su Formulario médico se diligenció a su mejor saber y entender.

Pasaporte y visas: Su pasaporte debe ser válido hasta seis meses después de la fecha de regreso programada de su viaje. Los titulares de pasaportes no estadounidenses, no canadienses, no británicos o no miembros de la Comunidad Europea pueden ser obligados a comprar (a expensas personales) una visa de turista de «doble entrada» a Grecia. Las tarifas de visa para Jordania están cubiertas en el costo del programa a menos que se apliquen circunstancias especiales; sin embargo, las tarifas de visa para Turquía no están cubiertas, ya que es un proceso de solicitud en línea que cada participante es responsable de completar (actualmente US\$25.00).

Transporte aéreo: El contrato de pasaje en uso por las aerolíneas cuando se emiten los boletos constituirá el único contrato entre las aerolíneas y el pasajero, y/o cualquier agente de CHLS. La tarifa aérea está sujeta a aumentos antes de la fecha del viaje.

Tarifas: Todas las tarifas aéreas y terrestres se consideran condicionales y están sujetas a ajustes basados en cualquier cambio en las tarifas y los tipos de cambio.

Traslados al aeropuerto: Sólo se incluyen los traslados grupales programados. Si llega por su cuenta, separado del grupo, usted es responsable de los cargos asociados con la reunión con el grupo en el hotel programado.

Equipaje: Se le solicita limitar su equipaje a una maleta principal, más un pequeño bolso de mano suave para autobús. Se recomienda el seguro de equipaje. El transporte de equipaje personal durante todo el programa es su responsabilidad. CHLS no se hace responsable de la pérdida, el robo o el daño a las pertenencias.

Alojamiento: El precio por persona se basa en ocupación doble con baño privado. Nos reservamos el derecho de sustituir los hoteles por los de una categoría similar a los enumerados. Se aplica una tarifa adicional a la ocupación individual.

Propinas: Todas las propinas y cargos por servicios están incluidos en las tarifas de su programa a menos que se indique lo contrario en la información específica del programa en el sitio web. Propinas voluntarias adicionales son aceptables.

Servicios, cargos e impuestos: Todos los cargos por servicios e impuestos locales adicionados por los hoteles están incluidos en las tarifas del programa. Los pasaportes, el seguro de equipaje, la lavandería, las aguas minerales, el café, el té y cualquier artículo de naturaleza personal no están incluidos.

Comidas: Se proporcionarán dos comidas al día a menos que se indique como una o tres comidas en el itinerario del programa (véase el itinerario del programa en holylandsstudies.org). Las bebidas especiales (café, té, refrescos, agua embotellada, etc.) no están incluidas en el desayuno o la cena.

Tarifas de visitas turísticas y entradas: Todas las tarifas de visitas turísticas y entradas, el transporte y los servicios de un guía autorizado de habla inglesa están incluidos en el costo general del programa, según el itinerario del programa.

Filmación y grabación: A las conferencias, comentarios o lecciones impartidas por nuestro personal u otros miembros del equipo **no pueden filmarse ni grabarse sin el permiso previo por escrito de CHLS.** Dichas grabaciones de video o audio deben ser sólo para uso personal y privado y no pueden venderse ni distribuirse de ninguna manera. Si un miembro del personal de CHLS le solicita que detenga la grabación de video y/o audio durante el transcurso de la gira, usted acepta suspender toda grabación de video y audio o corre el riesgo de ser eliminado del resto de la gira sin reembolso del monto pagado por el tour completo. Parte de la información no sólo es privilegiada, confidencial y restringida, sino que las conferencias y otros materiales están protegidos por la ley de derechos de autor. Las infracciones de esta sección pueden constituir una infracción de los derechos de autor y exponer a los infractores a sanciones según la ley aplicable.

Cancelaciones: Ninguna de las tarifas de depósito del programa son reembolsables, independientemente del motivo de la cancelación. Consulte nuestra *Política de cancelación* (página 3).

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD: CHLS no es una agencia de viajes y sólo actúa como intermediario para los proveedores identificados en este, o en los documentos que lo acompañan, en la venta de servicios o en la aceptación de reservas o reservas de servicios que no son suministrados directamente por sí mismo (tales como transporte aéreo, alojamiento en hotel, transporte terrestre, comidas, etc.) Usted liberará de toda responsabilidad a CHLS por incumplimiento de contrato o cualquier acción u omisión intencional o descuidada por parte de dichos proveedores, que pueda resultar en cualquier pérdida, daño, retraso, lesiones o aumento en las tarifas del programa a cualquier viajero. A menos que el término «garantizado» esté escrito específicamente en el boleto, la factura o el itinerario de reserva, CHLS no garantiza las tarifas, contrataciones o reservas de ningún proveedor. No será responsable de cancelaciones, lesiones, daños o pérdidas causados a ningún viajero en relación con la guerra, actividades terroristas, disturbios sociales o laborales, dificultades mecánicas o de construcción, enfermedades, leyes locales, condiciones climáticas, condiciones o situaciones anormales, o cualquier otra acción, omisión o condición fuera de su control. Al embarcarse en el viaje, el viajero asume voluntariamente todos los riesgos personales y financieros relacionados con dicho viaje, ya sea esperados o inesperados. Se advierte a los viajeros de tales riesgos y se les aconseja que obtengan una cobertura de seguro adecuada contra dichos riesgos.

INICIALES **PARTE 2 - ACEPTACIÓN DE RIESGO**

Yo, _____ (nombre del participante), junto con CHLS, entiendo y acepto lo siguiente:

1. Soy un viajero voluntario y reconozco que no estoy asistiendo al programa como empleado de CHLS.
2. Soy consciente de los peligros y riesgos para mi persona y propiedad asociados con una condición de turista en Israel, las áreas de la franja occidental (Belén), Jordania, Turquía, Grecia o Italia. Dichos peligros y riesgos incluyen, entre otros, muerte o lesiones por accidente, enfermedad, condiciones climáticas, servicios y suministros médicos inadecuados, actividades delictivas y actos de violencia fortuitos. Acepto mi aceptación de inscripción con plena conciencia de estos riesgos y, sujeto a las coberturas de seguro que se describen a continuación, asumo voluntariamente todos los riesgos de muerte, lesiones, enfermedades y daños a mí o a cualquier miembro de mi familia, asociados con dichos riesgos, y cualquier daño a mi propiedad personal. Además, reconozco que tales riesgos siempre se han asociado con viajes turísticos.
3. Doy fe y certifico que no tengo condiciones médicas que me impidan realizar las exigencias físicas, emocionales o mentales del programa.
4. Sujeto a las coberturas de seguro que se describen a continuación, renuncio a cualquier reclamo por daños que yo, o mis herederos o sucesores, podamos tener contra CHLS, cualquier Concilio de Distrito de las Asambleas de Dios, la iglesia local/individuos que patrocinan los viajes, o cualquier agente, empleado o miembro de cualquiera de dichas organizaciones, que surja de mi muerte,

lesión o enfermedad, o cualquier daño o pérdida de propiedad que ocurra durante el período de mi misión o como resultado de mi misión.

5. En el caso de que tenga hijos menores de edad que me acompañaran en mi programa, yo, actuando en mi nombre y en su nombre como padre o tutor legal, y sujeto a las coberturas de seguro que se describen a continuación, asumo todo riesgo de muerte, enfermedad o lesión que puedan sufrir como resultado del programa, por las causas descritas anteriormente.
6. Renuncio expresamente a cualquier defensa contra el cumplimiento de cualquier disposición de este compromiso que surja de un reclamo de falta de consideración, y garantizo que este compromiso constituye una obligación legal, válida y vinculante para mí que se puede hacer cumplir en mi contra de acuerdo con sus términos.
7. Por la presente, otorgo irrevocablemente a CHLS, sus subsidiarias, afiliadas, nominados, licenciatarios, sucesores y cesionarios, y aquellos que actúan con su autoridad, con respecto a las fotografías, películas o cintas que me han sido tomadas por o en nombre de CHLS.
8. Garantizo y declaro que tengo _____ (inserte «menos» o «más») de la edad de 18 años y que soy libre de celebrar este acuerdo.
9. Entiendo que la tarifa de depósito del programa se considera no reembolsable incluso si no soy la parte que cancela.
10. Acepto expresamente que este acuerdo de aceptación de riesgo e indemnización tiene el propósito de ser tan amplio e inclusivo como lo permita la ley. Además, declaro que **HE LEÍDO CUIDADOSAMENTE LA ACEPTACIÓN DE RIESGO ANTERIOR Y ENTIENDO SU CONTENIDO, Y FIRMÉ VOLUNTARIAMENTE ESTA EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD COMO MI PROPIO ACTO LIBRE Y VOLUNTARIO.**

INICIALES

PARTE 3 - ELECCIÓN DE SEGURO

_____ Soy consciente de los peligros y riesgos para mi persona asociados con el viaje como se describe anteriormente. Además, entiendo que CHLS incluye un seguro médico y de responsabilidad general en el extranjero durante la duración de mi programa y que soy responsable de obtener cualquier cobertura adicional de seguro de viaje que considere necesaria.

INICIALES

PARTE 4 - ACUERDO DE TÉRMINOS Y CONDICIONES

_____ Su firma a continuación y el pago del depósito indican lo siguiente:

- 1) He leído, entiendo y acepto los Términos y Condiciones establecidos anteriormente en las Partes 1 - 3 (expresas e implícitas).
- 2) He leído, entiendo y acepto la Política de cancelación incluida en este paquete.
- 3) He revisado toda la información y los documentos proporcionados a través de la página web de CHLS para mi programa.
- 4) Entiendo que soy responsable de toda la correspondencia y actualizaciones del programa proporcionadas por CHLS desde el momento de mi inscripción (pago del depósito) hasta la fecha de salida del programa (que se realizará principalmente por correo electrónico).
- 5) Certifico que mi información de inscripción es completa y correcta a mi mejor saber y entender.

FIRMA(S)

Firma del participante

Fecha (DD/MM/AAAA)

Firma del padre/tutor (requerido si el participante es menor de 18 años)

Fecha (DD/MM/AAAA)

TENGA EN CUENTA: Todos los participantes menores de 18 años deben tener el Formulario de consentimiento de los padres diligenciado en su nombre por sus padres o tutores legales. Se debe enviar una copia del formulario diligenciado a CHLS y el original debe acompañar al menor que viaja. Comuníquese con CHLS para obtener más información (visite la página de Consentimiento de los padres en holylandsstudies.org para obtener una copia del Formulario de Consentimiento de los Padres).